

# Europeiska unionens officiella tidning

# C 102



Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

sextiotredje årgången

30 mars 2020

### Innehållsförteckning

#### II Meddelanden

##### MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

###### Europeiska kommissionen

2020/C 102/01	Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration (Ärende M.9663 – Vossloh Rail Services/Rhomberg Sersa Rail Holding/Vossloh Rail Maintenance (Railway Switches Repair and Maintenance)) <sup>(1)</sup> .....	1
2020/C 102/02	Inledning av förfarande (Ärende M.9547 – Johnson & Johnson/Tachosil) <sup>(1)</sup> .....	2

#### IV Upplysningar

##### UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER OCH ORGAN

###### Rådet

2020/C 102/03	Meddelande till vissa personer som är föremål för de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut (Gusp) 2015/1333, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2020/458, om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Libyen .....	3
2020/C 102/04	Meddelande till registrerade som är föremål för de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut (Gusp) 2015/1333, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2020/458, om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Libyen .....	4

###### Europeiska kommissionen

2020/C 102/05	Eurons växelkurs — 27 mars 2020 .....	5
---------------	---------------------------------------	---

# SV

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

2020/C 102/06	Beslut nr 485 av den 6 augusti 2019 om inledande av ett förfarande för beviljande av prospekterings- och undersökningstillstånd för olja och gas – geologiska naturresurser i enlighet med artikel 2 första stycket punkt 3 i lagen om geologiska naturresurser – i ”block 1–26 Terveel”, i Republiken Bulgariens exklusiva ekonomiska zon i Svarta havet, samt meddelande om anbuds förfarande för beviljande av tillstånd .....	6
---------------	---	---

---

### V Yttranden

#### FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

##### **Europeiska kommissionen**

2020/C 102/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.9799 – Goldman Sachs/Summa Equity/EcoOnline) Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	10
2020/C 102/08	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende M.9614 – ÖBB-Technische Services-Gesellschaft mbH/LTE Logistik- und Transport-GmbH) Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	12

#### ÖVRIGA AKTER

##### **Europeiska kommissionen**

2020/C 102/09	Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel .....	13
---------------	--	----

---

<sup>(1)</sup> Text av betydelse för EES.

## II

*(Meddelanden)*MEDDELANDEN FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Beslut om att inte göra invändningar mot en anmäld koncentration****(Ärende M.9663 – Vossloh Rail Services/Rhomberg Sersa Rail Holding/Vossloh Rail Maintenance  
(Railway Switches Repair and Maintenance))****(Text av betydelse för EES)**

(2020/C 102/01)

Kommissionen beslutade den 16 mars 2020 att inte göra invändningar mot den anmälda koncentrationen ovan och att förklara den förenlig med den inre marknaden. Beslutet grundar sig på artikel 6.1 b i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>. Beslutet i sin helhet finns bara på tyska och kommer att offentliggöras efter det att eventuella affärshemligheter har tagits bort. Det kommer att finnas tillgängligt

- under rubriken koncentrationer på kommissionens webbplats för konkurrens (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Denna webbplats gör det möjligt att hitta enskilda beslut i koncentrationsärenden, även uppgifter om företag, ärendenummer, datum och sektorer,
- i elektronisk form på webbplatsen EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=sv>) under Celexnummer 32020M9663. EUR-Lex ger tillgång till gemenskapslagstiftningen via Internet.

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Inledning av förfarande**  
**(Ärende M.9547 – Johnson & Johnson/Tachosil)**

(Text av betydelse för EES)

(2020/C 102/02)

Den 25 mars 2020 beslutade kommissionen att inleda ett förfarande i detta ärende efter att ha konstaterat att den anmälda koncentrationen ger anledning till allvarliga tvivel beträffande dess förenlighet med den gemensamma marknaden. Inledandet av förfarandet öppnar en undersökning i andra fasen avseende den anmälda koncentrationen och påverkar inte det slutliga beslutet i ärendet. Beslutet baseras på artikel 6.1.c i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

För att kunna beaktas i sin helhet, måste synpunkterna nå kommissionen senast 15 dagar efter offentliggörandet. Synpunkterna kan sändas till kommissionen per telefax (+ 32 22964301), per e-post till COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu eller per post med referensnummer M.9547 – Johnson & Johnson/Tachosil, till:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registratorskontoret ”Företagskoncentrationer och -fusioner”  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

## IV

(Upplysningar)

UPPLYSNINGAR FRÅN EUROPEISKA UNIONENS INSTITUTIONER, BYRÅER  
OCH ORGAN

## RÅDET

**Meddelande till vissa personer som är föremål för de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut (Gusp) 2015/1333, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2020/458, om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Libyen**

(2020/C 102/03)

Följande information lämnas för kännedom till de personer som avses i artikel 17.3 och 17.4 i rådets beslut (Gusp) 2015/1333 <sup>(1)</sup> och som är uppförda på förteckningen i bilagorna II och IV till rådets beslut (Gusp) 2015/1333 och i bilaga III till rådets förordning (EU) 2016/44 <sup>(2)</sup> om restriktiva åtgärder med hänsyn till situationen i Libyen.

Europeiska unionens råd har efter att ha sett över dessa personers uppförande på förteckningen beslutat att de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut 2011/137/Gusp <sup>(3)</sup> och i rådets förordning (EU) nr 204/2011 <sup>(4)</sup> fortsatt ska tillämpas gentemot dessa personer.

De berörda personerna uppmärksammas på möjligheten att vända sig till de behöriga myndigheterna i medlemsstaten/medlemsstaterna i fråga enligt vad som anges på webbplatserna i bilaga IV till rådets förordning (EU) 2016/44 med en ansökan om tillstånd att få använda frysta tillgångar för grundläggande behov eller särskilda betalningar (se artikel 8 i förordningen).

De berörda personerna kan lämna in en begäran till rådet om att få ta del av den ytterligare bevisning som rådet har åberopat. De kan också före den 15 augusti 2020 lämna in en begäran till rådet, åtföljd av styrkande handlingar, om omprövning av beslutet att låta dem stå kvar på den ovannämnda förteckningen. En sådan begäran ska skickas till följande adress:

Europeiska unionens råd  
Generalsekretariatet  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bryssel  
BELGIEN

E-post: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Alla synpunkter som mottas kommer att beaktas vid rådets regelbundna översyn i enlighet med artikel 17 i beslut (Gusp) 2015/1333.

De berörda personerna uppmärksammas också på möjligheten att väcka talan mot rådets beslut vid Europeiska unionens tribunal i enlighet med villkoren i artiklarna 275 andra stycket och 263 fjärde och sjätte styckena i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

<sup>(1)</sup> EUT L 206, 1.8.2015, s. 34.

<sup>(2)</sup> EUT L 12, 19.1.2016, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUT L 58, 3.3.2011, s. 53.

<sup>(4)</sup> EUT L 58, 3.3.2011, s. 1.

**Meddelande till registrerade som är föremål för de restriktiva åtgärder som föreskrivs i rådets beslut (Gusp) 2015/1333, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2020/458, om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Libyen**

(2020/C 102/04)

De registrerade uppmärksammas på följande information i enlighet med artikel 16 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2018/1725 <sup>(1)</sup>:

Den rättsliga grunden för denna behandling är rådets beslut (Gusp) 2015/1333 <sup>(2)</sup>, ändrat genom rådets beslut (Gusp) 2020/458 <sup>(3)</sup>.

Personuppgiftsansvarig för denna behandling är avdelning RELEX.1.C vid generaldirektoratet för utrikes frågor, utvidgning och civilskydd – RELEX vid rådets generalsekretariat, som kan kontaktas på följande adress:

Europeiska unionens råd  
Generalsekretariatet  
RELEX.1.C  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bryssel  
BELGIEN

E-post: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Generalsekretariatets dataskyddsombud kan kontaktas på följande e-postadress:

Dataskyddsombud

[data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

Syftet med behandlingen är att upprätta och uppdatera en förteckning över personer som är föremål för restriktiva åtgärder i enlighet med beslut (Gusp) 2015/1333, ändrat genom beslut (Gusp) 2020/458.

De registrerade är de fysiska personer som uppfyller kriterierna för uppförande på förteckningen i enlighet med beslut (Gusp) 2015/1333 om restriktiva åtgärder med anledning av situationen i Libyen.

De personuppgifter som samlats in omfattar uppgifter som är nödvändiga för en korrekt identifiering av den berörda personen, motiveringen och andra uppgifter i samband med detta.

De personuppgifter som samlats in får om nödvändigt lämnas ut till Europeiska utrikestjänsten och kommissionen.

Utan att det påverkar begränsningarna enligt artikel 25 i förordning (EU) 2018/1725 kommer utövandet av registrerades rättigheter, såsom rätten till tillgång, rätten till rättelse och rätten att göra invändningar, att besvaras i enlighet med förordning (EU) 2018/1725.

Personuppgifterna kommer att bevaras i fem år från och med den dag då den registrerade har avförts från förteckningen över personer som är föremål för restriktiva åtgärder eller åtgärdens giltighetstid har löpt ut, eller under den tid då domstolsförfarande pågår i den händelse ett sådant har inletts.

Utan att det påverkar något rättsmedel, administrativt prövningsförfarande eller prövningsförfarande utanför domstol får registrerade lämna in ett klagomål till Europeiska datatillsynsmannen i enlighet med förordning (EU) 2018/1725 ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

---

<sup>(1)</sup> EUT L 295, 21.11.2018, s. 39.

<sup>(2)</sup> EUT L 206, 1.8.2015, s. 34.

<sup>(3)</sup> EUT L 97, 30.3.2020, s. 13.

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>

27 mars 2020

(2020/C 102/05)

## 1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	US-dollar	1,0977	CAD	kanadensisk dollar	1,5521
JPY	japansk yen	119,36	HKD	Hongkongdollar	8,5095
DKK	dansk krona	7,4606	NZD	nyzeeländsk dollar	1,8548
GBP	pund sterling	0,89743	SGD	singaporiensk dollar	1,5762
SEK	svensk krona	11,0158	KRW	sydkoreansk won	1 346,31
CHF	schweizisk franc	1,0581	ZAR	sydafrikansk rand	19,3415
ISK	isländsk krona	154,00	CNY	kinesisk yuan renminbi	7,7894
NOK	norsk krona	11,6558	HRK	kroatisk kuna	7,6140
BGN	bulgarisk lev	1,9558	IDR	indonesisk rupiah	17 716,88
CZK	tjeckisk koruna	27,299	MYR	malaysisk ringgit	4,7619
HUF	ungersk forint	355,65	PHP	filippinsk peso	56,125
PLN	polsk zloty	4,5306	RUB	rysk rubel	86,3819
RON	rumänsk leu	4,8375	THB	thailändsk baht	35,769
TRY	turkisk lira	7,0935	BRL	brasiliansk real	5,5905
AUD	australisk dollar	1,8209	MXN	mexikansk peso	25,8329
			INR	indisk rupie	82,8695

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

## UPPLYSNINGAR FRÅN MEDLEMSSTATERNA

## BESLUT nr 485

av den 6 augusti 2019

**om inledande av ett förfarande för beviljande av prospekterings- och undersökningstillstånd för olja och gas – geologiska naturresurser i enlighet med artikel 2 första stycket punkt 3 i lagen om geologiska naturresurser – i ”block 1–26 Tervel”, i Republiken Bulgariens exklusiva ekonomiska zon i Svarta havet, samt meddelande om anbuds förfarande för beviljande av tillstånd**

(2020/C 102/06)

REPUBLIKEN BULGARIEN MINISTERRÅDET

I enlighet med artiklarna 5.2, 7.2.8, 42.1.1 och 44.3 i lagen om geologiska naturresurser och artiklarna 4.1.1 och 16 i förordningen om genomförandet av anbuds förfaranden för beviljande av prospekterings- och undersökningstillstånd och koncessioner för produktion avseende geologiska naturresurser enligt definitionen i lagen om geologiska naturresurser, antagen genom ministerrådets resolution nr 231, 2010 av den 11 oktober 2010, och ett motiverat förslag från energiministern, har

MINISTERRÅDET BESLUTAT FÖLJANDE.

1. Ett förfarande ska inledas för beviljande av prospekterings- och undersökningstillstånd för olja och gas i ”block 1–26 Tervel”, i Republiken Bulgariens exklusiva ekonomiska zon i Svarta havet, med en area av 4 032 km<sup>2</sup> och gränskoordinaterna 1–7 enligt bilagan.
2. Det tillstånd som avses i punkt 1 ska beviljas genom anbuds förfarande, där anbudsgivarna inte får närvara.
3. Prospekterings- och undersökningstillståndet ska gälla i 5 år från och med den dag då prospekterings- och undersökningsavtalet träder i kraft, med rätt till förlängning enligt artikel 31.3 i lagen om geologiska naturresurser
4. Tidsfristen för köp av anbudshandlingar ska vara kl. 17.30 den hundratjugonde dagen efter offentliggörandet av detta beslut i *Europeiska unionens officiella tidning*.
5. Tidsfristen för ansökan om att delta i anbuds förfarandet ska vara kl. 17.30 den hundrafyrtionde dagen efter offentliggörandet av detta beslut i *Europeiska unionens officiella tidning*.
6. Tidsfristen för inlämnande av anbud enligt anbuds inbjudan ska vara kl. 17.30 den hundrafemtiofemte dagen efter offentliggörandet av detta beslut i *Europeiska unionens officiella tidning*.
7. Anbudshandlingarna kostar 10 000 bulgariska lev. Anbudshandlingarna kan erhållas från Ekonomiministeriet på: ul. Triaditsa 8, Sofia, före utgången av den tidsfrist som anges i punkt 4 och vid uppvisande av en betalningsorder.
- 7.1. Det belopp som anges i punkt 7 ska betalas till Energiministeriets bankkonto:  
Bulgariska nationalbankens BIC-kod för betalningar i lev (BGN): BNBGBGSD.  
Bulgariska nationalbankens SWIFT-kod för valutabetalningar: BNBGBGSF,  
IBAN: BG94 BNBG 9661 3000 142101, Bulgariska nationalbankens huvudkontor.
- 7.2. Följande ska anges på betalningsordern: ”För anbudshandlingar för ’block 1–26 Tervel’ som köps till förmån för anbudsgivaren”, vars namn anges på betalningsordern.
- 7.3. Den person som mottar anbudshandlingarna ska underteckna en förklaring på anbudsgivarens vägnar där anbudsgivaren förbinder sig att bevara sekretessen hos uppgifterna i anbudshandlingarna
8. Anbudsgivarna ska uppfylla kraven i artikel 23.1 i lagen om geologiska naturresurser.
9. Anbudsgivaren, eller om anbudet lämnas av en grupp – varje deltagare i gruppen, ska lämna ett intyg om att det inte föreligger omständigheter enligt artikel 2 jämförd med § 1 i tilläggsbestämmelserna till akten om ekonomiska och finansiella förbindelser med företag registrerade i jurisdiktioner med system för skattemässig förmånsbehandling, personer med anknytning till dessa och deras verkliga ägare (ZIFODRYUPDRSTLTDS) (Bulgariens officiella tidning nr 1, 2014) eller bevis för att det föreligger omständigheter enligt artikel 4 i ZIFODRYUPDRSTLTDS.



10. Det företag eller den grupp som lämnar in anbudet ska ha minst den ledarkompetens som krävs för att bedriva prospekterings- och undersökningsverksamhet. Ledarkompetensen ska visas genom att man kumulativt uppfyller följande villkor:
  - 10.1 Anbudsgivaren, eller om anbudet lämnas av en grupp – varje deltagare i gruppen, ska lämna referenser i original från sina affärspartner.
  - 10.2 Anbudsgivaren, eller om anbudet lämnas av en grupp – minst en deltagare i gruppen, ska lämna bevis på yrkeskunnande och yrkeserfarenhet som erhållits vid ledning av minst ett projekt för prospektering efter och undersökning av geologiska naturresurser – olja och naturgas.
  - 10.3 Anbudsgivaren kan styrka förekomsten av ledarkompetens genom att hänvisa till kompetensen hos tredje parter, i form av fysiska eller juridiska personer som är knutna till honom eller henne, under förutsättning att anbudsgivaren lägger fram bevis på att han eller hon kommer att utnyttja dessa personers kompetens, samt dokument som visar personernas yrkeskunskap och ledningserfarenhet. De tredje parternas kapacitet ska visas genom dokument som anges i anbudshandlingarna.
11. Anbudsgivaren, eller om anbudet lämnas av en grupp – minst en deltagare i gruppen, ska ha genererat nettoförsäljningsintäkter på minst 150 000 000 (etthundrafemtio miljoner) euro under de tre föregående räkenskapsåren (beroende på datumet för inrättandet) (om anbudsgivaren är en grupp som inte är en juridisk person avser kravet i denna punkt gruppen som helhet),

eller

  - 11.1 anbudsgivaren, eller om anbudet lämnas av en grupp – minst en deltagare i gruppen, måste tillhandahålla en referens från en bank eller ett annat finansinstitut som intygar att anbudsgivaren har de ekonomiska medel som krävs för att genomföra prospekteringen efter och undersökningen av olja och naturgas i "block 1–26 Tervel",

eller
  - 11.2 anbudsgivaren, eller om anbudet lämnas av en grupp – minst en deltagare i gruppen, måste inkomma med en avsiktsförklaring från en bank eller ett annat finansinstitut som intygar att anbudsgivaren kommer att tillhandahållas de ekonomiska medel som krävs för att genomföra prospekteringen efter och undersökningen av olja och naturgas i "block 1–26 Tervel".
  - 11.3 Anbudsgivaren kan visa förekomsten av finansiell kapacitet genom att hänvisa till kapaciteten hos tredje parter, i form av fysiska eller juridiska personer, under förutsättning att anbudsgivaren visar att anbudsgivaren kommer att förfoga över dessa personers ekonomiska medel, samt beloppet av dessa i lev. De tredje parternas kapacitet ska visas genom dokument som anges i anbudshandlingarna.
12. Anbuderna ska bedömas på grundval av de föreslagna arbetsprogrammen, de resurser som avsätts för miljöskydd och bonusar, såsom anges i anbudshandlingarna.
13. För deltagande i anbudsförfarandet ska, inom tidsfristen enligt punkt 5, 15 000 lev inbetalas på energiministeriets bankkonto.

Bulgariska nationalbankens BIC-kod för betalningar i lev (BGN): BNBGBGSD.

Bulgariska nationalbankens SWIFT-kod för valutabetalningar: BNBGBGSF,

IBAN: BG75 BNBG 9661 3300 142103, Bulgariska nationalbankens huvudkontor.
14. Om en anbudsgivare utesluts från anbudsförfarandet, ska anmälningsavgiften återbetalas inom 14 dagar från ikraftträdandet av urvalskommitténs beslut om att inte godkänna dem.
15. Anmälningsavgiften ska återbetalas till den som väljs ut i anbudsförfarandet inom 14 dagar från avtalets ikraftträdande och till övriga deltagare inom 14 dagar från det att ministerrådets beslut om beviljande av prospekterings- och undersökningstillstånd offentliggjorts i Bulgariens officiella tidning.
16. Ansökningar om att delta i anbudsförfarandet och anbud inom ramen för anbudsförfarandet ska sändas till kansliet på energiministeriet på: ul. Triaditsa 8, Sofia, på bulgariska i enlighet med artikel 46 i lagen om geologiska naturresurser.
17. Anbuderna ska vara utformade i enlighet med kraven och bestämmelserna i anbudsinbjudan.
18. Anbudsförfarandet ska genomföras även om bara en anbudsgivare godkänns.
19. Den bemyndigade energiministern ska
- 19.1 skicka detta beslut för offentliggörande i *Europeiska unionens officiella tidning*, och

- 19.2 organisera och genomföra anbudsförfarandet.
20. Beslutet ska offentliggöras i Bulgariens officiella tidning och på ministerrådets webbplats
21. Beslutet kan överklagas enligt förvaltningsprocesslagen till Högsta förvaltningsdomstolen senast 14 dagar efter offentliggörandet i *Europeiska unionens officiella tidning*

Bojko BORISOV  
*Premiärminister*

Veselin DAKOV  
*Ministerrådets generalsekreterare*

Tatjana SEKULOVA  
*Generalsekreterare*

Miroslava HRISTOVA  
*Direktör för direktoratet för rättsliga frågor,  
administrativa tjänster och personalresurser vid  
energiministeriet*

---

## Bilaga

**Gränskoordinater för "block 1–26 Tervel"**

Koordinatsystemet WGS84

Nr	Longitud E	Latitud N
1	29°07'28,85"	42°48'47,00"
2	30°34'10,00"	42°48'03,00"
3	29°58'30,00"	42°33'27,00"
4	29°49'36,00"	42°29'24,00"
5	29°34'20,00"	42°26'24,00"
6	29°20'45,00"	42°14'28,00"
7	29°07'32,31"	42°11'22,71"

## V

(Yttranden)

## FÖRFARANDE FÖR GENOMFÖRANDE AV KONKURRENSPOLITIKEN

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

## Förhandsanmälan av en koncentration

(Ärende M.9799 – Goldman Sachs/Summa Equity/EcoOnline)

Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande

(Text av betydelse för EES)

(2020/C 102/07)

1. Europeiska kommissionen mottog den 20 mars 2020 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- The Goldman Sachs Group Inc. (*Goldman Sachs*, Förenta staterna).
- Summa Equity AB (*Summa Equity*, Sverige), ett dotterbolag till Summa Equity Holding AB (Sverige).
- EcoOnline AS (*EcoOnline*, Norge), för närvarande helt kontrollerat av Summa Equity I fund, som tillhör Summa Equity.

Goldman Sachs och Summa Equity förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, gemensam kontroll över hela EcoOnline.

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- Goldman Sachs: en global investmentbank och förvaltare av värdepapper och investeringar.
- Summa Equity: en riskkapitalfond som är inriktad på investeringar i medelstora börsnoterade företag i norra Europa.
- EcoOnline: ett företag som tillhandahåller programvara med inriktning på hälsa och säkerhet, samt tjänster med anknytning till detta.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.9799 – Goldman Sachs/Summa Equity/EcoOnline

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per brev. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: [COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu](mailto:COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu)

Fax +32 22964301

Adress:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bryssel  
BELGIEN

---

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende M.9614 – ÖBB-Technische Services-Gesellschaft mbH/LTE Logistik- und Transport-GmbH)****Ärendet kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande****(Text av betydelse för EES)**

(2020/C 102/08)

1. Europeiska kommissionen mottog den 17 mars 2020 en anmälan av en föreslagen koncentration i enlighet med artikel 4 i rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Denna anmälan berör följande företag:

- ÖBB-Technische Services-Gesellschaft mbH (OBB-TS, Österrike).
- LTE Logistik- und Transport-GmbH (LTE, Österrike).
- Instandhaltungs GmbH (JV, Österrike).

OBB-TS och LTE förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b och 3.4 i koncentrationsförordningen, gemensam kontroll över ett nyskapat gemensamt företag (JV).

Koncentrationen genomförs genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagen bedriver följande affärsverksamhet:

- OBB-TS: en leverantör av underhållstjänster för rullande materiel.
- LTE: ett logistikföretag som tillhandahåller godstransporttjänster på järnväg.
- Det gemensamma företaget (JV) kommer att tillhandahålla lätta underhållstjänster för rullande materiel vid en anläggning nära Wien, Österrike.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda transaktionen kan omfattas av koncentrationsförordningen, dock med det förbehållet att ett slutligt beslut i denna fråga fattas senare.

Det bör noteras att detta ärende kan komma att handläggas enligt ett förenklat förfarande, i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EG) nr 139/2004 <sup>(2)</sup>.

4. Kommissionen uppmanar berörda tredje parter att till den lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna ska ha kommit in till kommissionen senast tio dagar efter detta offentliggörande. Följande referens bör alltid anges:

M.9614 – OBB-TS/LTE

Synpunkterna kan sändas till kommissionen per e-post, per fax eller per brev. Använd följande kontaktuppgifter:

E-post: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Registreringsenheten för företagskoncentrationer  
1049 Bryssel  
BELGIEN

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24, 29.1.2004, s. 1 (koncentrationsförordningen).

<sup>(2)</sup> EUT C 366, 14.12.2013, s. 5.

## ÖVRIGA AKTER

## EUROPEISKA KOMMISSIONEN

**Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 50.2 a i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 om kvalitetsordningar för jordbruksprodukter och livsmedel**

(2020/C 102/09)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt att göra invändningar som fastställs i artikel 51 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1151/2012 <sup>(1)</sup>.

## SAMMANFATTANDE DOKUMENT

## "ΕΛΑΙΟΛΑΔΟ ΜΑΚΡΗΣ" (ELAIOLADO MAKRIS)

EU-nr: PDO-GR-02388-AM01 – 11.1.2018

SUB (X) SGB ( )

## 1. Namn

"Ελαιόλαδο Μάκρης" (Elaiolado Makris)

## 2. Medlemsstat eller tredjeland

Grekland

## 3. Beskrivning av jordbruksprodukten eller livsmedlet

## 3.1 Produkttyp

Klass 1.5 Oljor och fetter (smör, margarin, oljor etc.)

## 3.2 Beskrivning av den produkt för vilken namnet i punkt 1 är tillämpligt

"Elaiolado Makris" är en extra jungfruolja som framställs av oliver av den inhemska sorten "Elia Makris". Sorten utgör omkring 99 % av de oliver som odlas i det avgränsade området.

"Elaiolado Makris" har följande egenskaper:

Färg: Ljust gulgrön, som blir gyllengul när oljan lagras.

Arom: Medelfruktig med en median på  $M_f > 4$ , med doft av örter, tusensköna och ringblomma hos olivolja som framställs av halvmogna oliver och en dominerande kamomilldoft om oliverna är mogna. Den fruktiga aromen hos "Elaiolado Makris" kompletteras harmoniskt av noter av äpple och mandel.

Smak: Välbalanserad med en något besk eftersmak, med ett medianvärde för bitterhet ( $M_b = 2-3$ ), något skarp, med ett medianvärde för skarphet ( $M_p = 2-3$ ) och ett medianvärde för defekter ( $M_d = 0,0$ ).

Syrahalt: Låg syrahalt  $< 0,6$ .

Peroxidtal:  $< 10,9$  mekv  $O_2/kg$ .

Ultraviolet absorptions:  $K_{270} < 0,18$  och  $K_{232} < 2,20$ .

Vaxer:  $< 127,8$  mg/kg.

Oljesyra:  $\geq 75,00$  av den totala halten fettsyror.

Låg till måttlig halt av kampesteroler ( $\leq 2,90$ ) och reststeroler, total halt av steroler  $> 1\ 000$  mg/kg.

Variation av absorptionskoefficienten ( $\Delta K = 0,000-0,002$ ).

(<sup>1</sup>) EUT L 343, 14.12.2012, s. 1.

### 3.3 Foder (endast för produkter av animaliskt ursprung) och råvaror (endast för bearbetade produkter)

"Elaiolado Makris" framställs av den inhemska olivsorten "Elia Makris" som odlas i området och ger runda och medelstora oliver som får en svart färg när de mognar.

### 3.4 Särskilda steg i produktionsprocessen som måste äga rum i det avgränsade geografiska området

Plantering på gamla och nya olivodlingar med den inhemska sorten "Elia Makris", skörden av oliverna samt samtliga steg i framställningen och behandlingen av olivoljan.

### 3.5 Särskilda regler för skivning, rivning, förpackning osv. av den produkt som det registrerade namnet avser

### 3.6 Särskilda regler för märkning av produkten med det registrerade namnet

Märkningen ska innehålla namnet på produkten och EU:s logotyp för skyddade ursprungsbeteckningar. Det ska också innehålla följande:

- En logotyp med namnet på produkten med grekiska eller latinska bokstäver, ett fotografi av byn Makri i bakgrunden över en bild på ett olivträd med olivoljedroppar som droppar ned och bildar en pöl av olivolja med oliver i mitten.



## 4. Kort beskrivning av det geografiska området

Det avgränsade geografiska området omfattar de administrativa gränserna för det kommunala distriktet Makri med bosättningarna Makri, Dikella, Mesimvria och Plaka samt bosättningen Chili i det kommunala distriktet Alexandroupoli.

## 5. Samband med det geografiska området

"Elaiolado Makris" har särpräglade organoleptiska och fysikalisk-kemiska egenskaper. Egenskaperna beror på den rad olika faktorer, nämligen den inhemska olivsorten "Elia Makris" som frodas i det avgränsade området, områdets jordmån och klimatförhållanden samt de metoder som används av de lokala producenterna.

"Elaiolado Makris" har följande särskilda organoleptiska egenskaper:

- Medelfruktig arom med en doft av örter, tusensköna och ringblomma när skörden inleds och en dominerande kamomilldoft när oliverna är mogna, kompletterat med noter av äpple och mandel. Denna kombination är typisk för "Elaiolado Makris", som framställs i det avgränsade området av den inhemska sorten "Elia Makris".
- Den något beska och skarpa smaken, harmonisk och balanserad, som också är en kombination som är typisk för den inhemska sorten "Elia Makris".

"Elaiolado Makris" har följande särskilda fysikalisk-kemiska egenskaper:

- Låg syrahalt < 0,6.
- Lågt peroxidtal (< 10,9), vilket ger oljan ökad motståndskraft mot oxidation och gör den lämplig för lagring, då oljan får sin typiska friskhet.
- Låga absorptionskoefficienter ( $K_{270} < 0,18$  och  $K_{232} < 2,20$ ), vilket är ett tecken på friskhet, snabb behandling efter skörd och lagring under lämpliga förhållanden.
- Låg variation av absorptionskoefficienten ( $\Delta K = 0,000-0,002$ ).
- Oljans hållbarhet, som främst beror på den höga halten av enkelomättad oljesyra, är mycket motståndskraftig mot autoxidation.



Det avgränsade området är den nordligaste punkten med olivodlingar i Grekland och består av ett kuperat slättlandskap med en genomsnittlig höjd på 200 meter. Jordmånen utgörs av medelgrov lersand. Jordmånen är mager och kalkrik i bergen och kommer från kalksten, är medelgrov och bördig på slätterna, med en halt av kalkstensmjöl på 3–31,6 %. Halten av organiskt material är låg till tillfredsställande i ett fåtal områden (1,8–6,5 %). pH-värdet (7,0–8,0) är generellt lågt till lätt alkalint. Jordmånens kalkhalt, kombinerat med att oliverna ständigt exponeras för sol på grund av områdets topografi, bidrar till att öka koncentrationen av flyktiga komponenter, vilket i sin tur ger "Elaiolado Makris" dess fruktiga arom.

Det avgränsade område där "Elaiolado Makris" framställs har ett kustmikroklimat av Medelhavstyp med milda vintrar och svala somrar. Skadliga frostperioder är sällsynta. Vid de få tillfällen då frost har förekommit har "Elia Makris" visat sig vara mycket motståndskraftig, med minimala skador på träden. I det avgränsade området, som omfattar 15 kilometer kustlinje längs Thrakiska havet och bergstoppar – Rodopibergets utlöpare som sträcker sig mot nordväst, norr och nordöst – är förhållandena för att odla den inhemska sorten "Elia Makris" exceptionellt gynnsamma. De många soltimmarna, avsaknaden av större temperaturvariationer och det faktum att frost och kalla vindar är sällsynta på grund av den naturliga barriär som skapas av bergen i den norra delen av det avgränsade området, bidrar till en stabil utveckling av olivträden i alla skeden (blomning, tillväxt) och förhöjer fruktens organoleptiska egenskaper. Områdets mycket särpräglade mikroklimat innebär att olivflugor sällan är ett problem. Det blir därför mycket sällan skador på oliverna och de få skadade oliver som förekommer har ingen negativ inverkan på olivoljan.

Den särpräglade inhemska sorten "Elia Makris", som har odlats i det avgränsade området i hundratals år och anpassat sig till jordmånen och de rådande klimatförhållandena, ger olivolja med de särskilda kvalitetsegenskaperna hos "Elaiolado Makris". "Elaiolado Makris" är en av de första olivoljorna som framställs under året i Grekland, trots att området är beläget i den nordligaste delen av landet och är ett av de nordligaste områdena med olivoljeproduktion i EU. Detta beror både på den inhemska sorten och på det lokala mikroklimatet. Sorten skördas tidigt, vilket innebär att fruktens växt- och mognadsperioder sammanfaller med de perioder då exponeringen för solljus är som högst. Detta ökar i sin tur nivåerna för oljans aromatiska beståndsdelar och ger oljan den gulgröna eller ljusst gyllengula färg som är typisk för "Elaiolado Makris".

De viktigaste mänskliga faktorer som påverkar de specifika uppgifterna om produkten är följande:

- Skördemetoden. Skörden på små olivodlingar utförs manuellt av producenterna själva eller av arbetare så att de insamlade oliverna inte skadas. På stora olivodlingar med många träd samlas oliverna in med individuellt drivna elektriska skördemaskiner. Oliverna samlas in i spjällådor eller nät och när grenar och löv har rensats bort så att oliverna inte krossas överförs de till spjällådor av plast med hål i botten och på sidorna för bättre ventilation.
- Oliverna transporteras till kvarnen och pressas samma dag som de skördats eller inom 24 timmar. Om oliverna inte pressas samma dag förvaras de under förhållanden som skyddar mot utvecklingen av mikroorganismer som försämrar kvaliteten på "Elaiolado Makris". Skördemetoden och den omedelbara transporten till kvarnen för pressning säkerställer att oliverna inte skadas, så att den producerade oljan har de låga absorptionskoefficienterna  $K_{270}$ – $K_{232}$ , låg Delta-K (variation av absorptionskoefficienten) och låg syrahalt.
- Lagringstiden, som är mycket kort eftersom oljan börjar saluföras kort efter det att den lagras, lagringsförhållandena, där oljan förvaras i en lämplig temperatur på en sval, mörk plats i lämpliga förslutna behållare som skyddar den från kontakt med syre och ljus, och det faktum att antalet omtappningar begränsas till ett minimum, är faktorer som bidrar till det låga peroxidtalet, de låga absorptionskoefficienterna ( $K_{270}$ – $K_{232}$ ) och den låga Delta-K hos "Elaiolado Makris".
- Varsamma produktionsförhållanden. Efter krossning bearbetas oliverna i låg hastighet (17–19 varv per minut) under kort tid (40–45 minuter) och olivmassans temperatur bibehålls vid cirka 27–32 °C. Denna temperatur bidrar till att säkerställa att olivoljans flyktiga komponenter inte förstörs, att färgen inte ändras och att syrahalten inte ökar. Den låga bearbetningshastigheten och den korta bearbetningstiden bidrar till att de små dropparna ansamlas och bildar större droppar. Detta är avgörande för att begränsa bildandet av emulsioner, som gör det svårare att separera oljan från olivmassan och växtvattnet.

Det faktum att oliverna skördas när de är lagom mogna, den goda praxis som producenterna tillämpar under skörd och transport av oliverna till kvarnen, att oliverna pressas kort efter ankomsten, de goda bearbetnings- och extraktionsmetoderna och lagringsförhållandena, kombinerat med olivsorten i sig och jordmånen och klimatförhållandena, säkerställer sammantaget att oljans särskilda organoleptiska och fysikalisk-kemiska egenskaper bevaras (fruktsmak, frisk känsla, låga absorptionsindikatorer, låg syrahalt, lågt peroxidtal, god hållbarhet) och att färgen inte ändras.

Människorna i Makri och det omgivande området har förknippats med olivodling och "Elaiolado Makris" sedan urminnes tider. Olivträd har funnits länge i området och har starka band till områdets historia, traditioner och kultur, vilket framgår av historiska källor och bibliografiska hänvisningar. I den uråldriga olivodlingen i Makri kan olivträd påträffas än i dag vars storlek, form och knotiga stammar vittnar om deras höga ålder. Förekomsten av gammaldags handdrivna olivpressar och träpressar från 1800-talet vittnar också om lokalbefolkningens mångåriga erfarenhet av framställning av olivolja.

"Elaiolado Makris" har deltagit i många internationella tävlingar, där den har vunnit prestigefyllda priser. År 2012 vann den guld i den andra upplagan av tävlingen "Concurso internacional de azeites virgem extra – Premio Ovibeja" i Portugal. År 2013 vann den guldkransen vid Kotinos kvalitetstävling för förpackade märkesprodukter av extra jungfruolja i Grekland. År 2015 vann den guld vid tävlingen "Concurso Internacional de aceite de oliva en el Mediterraneo – Terraolivo" i Jerusalem i Israel. År 2016 vann den guld i tävlingen "London International Olive Oil Competitions". År 2018 vann den guld i tävlingen "Concurso Internacional de Aceites di Oliva Virgin Extra 'OLIVINUS'" i Argentina och guld igen i "New York International Olive Oil Competition" i Förenta staterna. År 2019 fick den poängen *tre gocce* (tre droppar) i den 16:e upplagan av tävlingen "Concorso Oleario Internazionale AIPO d'Argento". Den hamnade på 18:e plats av 12 000 i EVOO:s världsranking för 2019. Den finns också med ännu ett år bland de 500 främsta oljorna i världen i Flos Olei-guiden 2020.

Varje sommar, under de sista tio dagarna av augusti, hålls en olivfestival. Den anordnas av Makris kvinnoförening, med hjälp av olivproducenternas kooperativ och Evros regionala enhet. Festivalen samlar många besökare både från området och utifrån, och man organiserar seminarier och diskussioner om god praxis för olivodling samt avsmakningskurser som ges av experter på olivolja. Det anordnas också besök till olivodlingar för intressenter så att de får lära sig om Makrioliven, samt flera andra evenemang. Under festivalens avslutningsafton samlas alla för att provsmaka livsmedel och olika specialiteter som framställs med "Elaiolado Makris".

#### **Hänvisning till offentliggörandet av specifikationen**

(Artikel 6.1 andra stycket i denna förordning)

[http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes\\_elaiolado\\_makris111219.pdf](http://www.minagric.gr/images/stories/docs/agrotis/POP-PGE/prodiagrafes_elaiolado_makris111219.pdf)

---



ISSN 1977-1061 (elektronisk utgåva)  
ISSN 1725-2504 (pappersutgåva)



**Europeiska unionens publikationsbyrå**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**SV**